



Zubehör / Accessories

TravelPilot SOUND DOCKING

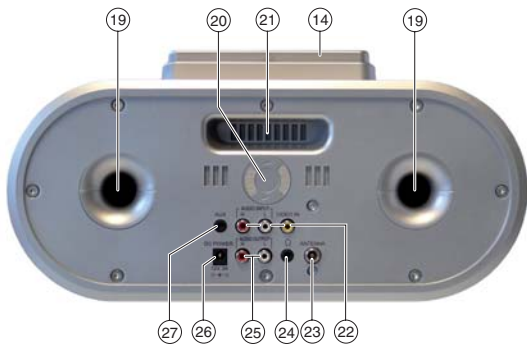
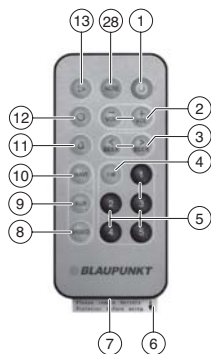
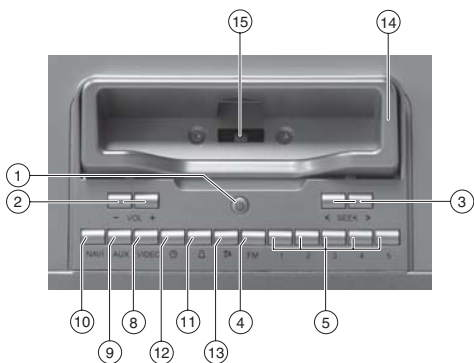
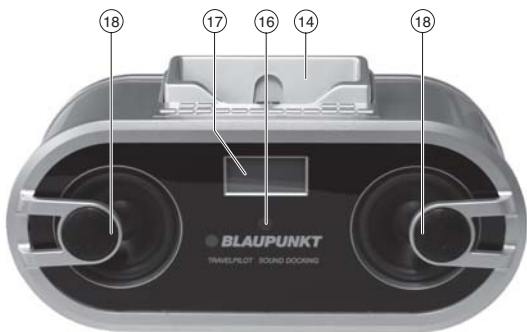
7 607 130 500








OK

<http://www.blaupunkt.com>

 **BLAUPUNKT**



Översikt över enheten

- ①  - **På/av**-knapp
- ② **VOL +/-** -knappar : ställa in volym
- ③ **SEEK </>**-knappar : Starta sökning (FM-drift)
- ④ **FM** -knapp
- ⑤ Stationsknapparna **1-5**
- ⑥ Dra säkringsremsan för att ta fjärrkontrollen i drift
- ⑦ Batterifack (CR2025)
- ⑧ **AV** - knapp
- ⑨ **AUX** - knapp
- ⑩ **NAVI** - knapp
- ⑪  - knapp för väckningsfunktion
- ⑫  - knapp för tidsinställning
- ⑬  - knapp för ljudavstängning
- ⑭ Adapter för TravelPilot (A, B)
- ⑮ Anslutningslist för olika TravelPiloter
- ⑯ IR-sensor för fjärrkontrollen
- ⑰ Teckenfönster
- ⑱ Högtalarfunktion
- ⑲ Ljudutgångsöppning (basreflex)
- ⑳ Fack för ackumulatorbatteri CR2025 (klocka/timer)
- ㉑ Gripurtagning
- ㉒ **AUDIO INPUT** - och **VIDEO IN** - uttag för inmatning av ljud- och bildsignaler
- ㉓ **ANTENNA** - uttag för medföljande kastantenn eller antenkabel (tillval) för anslutning till en antenndosa
- ㉔  - uttag för stereohörlurar
- ㉕ **AUDIO OUTPUT** - uttag för audio-utgång
- ㉖ **DC POWER** - uttag för spänningsförsörjning 12V/3A (nätladdningsapparat)
- ㉗ **AUX** - uttag för ytterligare externa audioenheter
- ㉘ **TONE** -knapp : Inställning av bas och diskant

Einbau Adapter, Installation adapter, Adaptateur de montage, Montaggio adattatore, Inbouw adapter, Montering adapter, Instalación del adaptador, Montagem do adaptador, Montering adapter, Montaż adaptera, Montáž adaptéru, Montáž adaptéra, Εγκατάσταση προσαρμογέα, Adaptör montaji, Adapterin asennus, Установка адаптера, Ugradnja adaptera, Ugradnja adaptera

1.



2.



3.



4.



DEUTSCH	6	POLSKI	50
Sicherheitshinweise	6	Wskazówki bezpieczeństwa	51
Betrieb	6	Tryb pracy	51
Technische Daten	95	Dane techniczne	95
ENGLISH	10	ČESKY	55
Safety notes	11	Bezpečnostní pokyny	56
Operation	11	Provoz	56
Technical data	95	Technické údaje	95
FRANÇAIS	15	SLOVENSKY	60
Consignes de sécurité	16	Bezpečnostné pokyny	61
Utilisation	16	Prevádzka	61
Caractéristiques techniques	95	Technické údaje	95
ITALIANO	20	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	65
Norme di sicurezza	21	Υποδείξεις ασφαλείας	66
Funzionamento	21	Λειτουργία	66
Dati tecnici	95	Τεχνικά στοιχεία	95
NEDERLANDS	25	TÜRKÇE	70
Veiligheidsinstructies	26	Güvenlik uyarıları	71
Bedrijf	26	İşletim	71
Technische gegevens	95	Teknik veriler	95
SVENSKA	30	SUOMI	75
Säkerhetsanvisningar	31	Turvallisuusohjeita	76
Drift	31	Käyttö	76
Tekniska data	95	Tekniset tiedot	95
ESPAÑOL	35	РУССКИЙ	80
Indicaciones de seguridad	36	Указания по технике безопасности	81
En funcionamiento	36	Эксплуатация	81
Datos técnicos	95	Технические характеристики	95
PORTUGUÊS	40	HRVATSKI	85
Indicações de segurança	41	Sigurnosne napomene	86
Funcionamento	41	Rad	86
Dados técnicos	95	Specifikacije	95
DANSK	45	SRPSKI	90
Sikkerhedsanvisninger	46	Uputstva za sigurnost	91
Drift	46	Rad	91
Tekniske data	95	Specifikacije	95

SVENSKA

För produkter som inköpts inom Europeiska Unionen lämnar vi en tillverkargaranti. Du kan hämta garantivillkoren från www.blaupunkt.de eller beställa dem från:

Blaupunkt GmbH

Hotline

Robert-Bosch-Str. 200

DE-31139 Hildesheim, Tyskland

Säkerhetsanvisningar

Säker uppställning av TravelPilot Sound Docking

Placera anläggningen på en fast och jämn yta. Anläggningen är inte avsedd för drift i lokaler med luftfuktighet (t.ex. badrum).

Kontrollera att

- barn inte leker utan uppsikt med TravelPilot Sound Docking. Barn inser inte alltid möjliga risker.
- barn inte leker med förpackningsmaterialet. Vid missbruk finns risk för kvävning.
- att inga direkta värmekällor (t.ex. radiatorer, elspisar) verkar på anläggningen.
- kontakt med fukt, vatten eller vattenstänk undviks.
- inga öppna brandkällor finns i närheten av anläggningen.
- nätadaptern eller nätkabeln eller nätstickkontakten på nätadaptern inte är svedda eller skadade. Byt ut en defekt nätkabel/nätadapter mot originaldelar. Dessa får under inga omständigheter repareras.
- höljet till TravelPilot Sound Docking inte är skadat och att vätska inte runnit in i det. Låt först kundtjänst kontrollera TravelPilot Sound Docking.

Strömförsörjning

- Öppna inte nätadapterns hölje. Om höljet öppnas uppkommer livsfara på grund av risk för elektriska stötår.
- Anslut endast nätadaptern till jordade uttag med AC 100-240V~, 50/60 Hz.
- Använd endast den bifogade nätadapter- och nätanlutningskabeln.

Ledningsdragning

- Dra endast ledningarna på ett sådant sätt att ingen kan trampa på dem eller snubbla över dem.
- Placera inga föremål på kablarna. Dessa kan annars skadas.

Drift

Användning

Apparaten är konstruerad för stationär anslutning av TravelPilot 300 / 500 och 700. Den förfogar över en inbyggd RDS-radio med klocka och väckningsfunktion. Därutöver laddas batteriet i den anslutna TravelPilot. Olika anslutningar på baksidan möjliggör en variabel användning.

Anslutning

Anslut den medföljande nätadapter till apparaten. Anslut sedan nätkabeln till adaptern och sedan till ett uttag (AC 100-240V~, 50/60 Hz).

Alla manövreringsfunktioner kan utföras med fjärrkontrollen eller på apparaten (utom Bass/Treble).

Slå på och av apparaten

För att slå till apparaten,

☛ tryck på **på/av**-knappen 1 längre än 2 sekunder

För att stänga av apparaten,

☛ tryck återigen på **på/av**-knappen 1 längre än 2 sekunder

Stand-By Mode

☛ Tryck kort på **på/av**-knappen ①

- Teckenfönstrets belysning slocknar och klockfunktionen visas.

Ändring av tiden

Ställa in tid

För att ställa in tiden skall apparaten vara i Stand-By Mode.

☛ Tryck på  -knappen ⑫

- tills timindikeringen blinkar.


☛ Tryck på **<SEEK>**-knapparna ③ för att ställa in timmarna.

☛ Tryck en gång till kort på  -knappen ⑫

- tills minutindikeringen blinkar.

☛ Tryck på **<SEEK>**-knapparna ③ för att ställa in minuterna.

- Efter ca. 5 sekunder visas den inställda tiden.

Tiden kan visas under gången genom att trycka på  -knappen ⑫.

Ställa in väckningstid

För att ställa in väckningstiden skall apparaten vara i Stand-By Mode.

☛ Tryck på  -knappen ⑫

- tills timindikeringen blinkar.

☛ Tryck på **<SEEK>**-knapparna ③ för att ställa in timmarna.

☛ Tryck en gång till kort på  -knappen ⑫

- tills minutindikeringen blinkar.

☛ Tryck på **<SEEK>**-knapparna ③ för att ställa in minuterna.

- Efter ca. 5 sekunder visas den normala tidvisningen.

Ställ in volym

Observera

- Apparaten spelar den ljudkälla med den volym som du lyssnade på sist.
- Ställ alltid in en medelhög volym.

☛ Tryck på **VOL-/+**-knappen ②, för att ställa in volymen i steg på 00-20.

Den aktuella volymen visas på displayen och används för alla ljudkällor.

Klangbildinställningar

Ställa in bas och diskant

Inställningar kan bara göras med **fjärrkontrollen**.

☛ För att ändra inställningen trycker du på **TONE**-knappen ⑳.

☛ Tryck kort på **VOL-/+**-knappen ②, för att ställa in basen i steg på -3 till +3.

☛ Tryck kort på **TONE**-knappen ⑳. Omkoppling från bas till diskant.

☛ Tryck kort på **VOL-/+**-knappen ②, för att ställa in diskanten i steg på -3 till +3.

- Efter ca. 6 sekunder eller efter att **TONE**-knappen ⑳ tryckts lämnas meny punkten.


Ljudavstängning

För att stumkoppla apparaten,

☛ tryck kort på Mute-knappen  ⑬.

I teckenfönstret visas .

För att upphäva ljudavstängningen,

☛ trycker du återigen kort på **Mute**-knappen  ⑬.

Tuner-läge

Med denna apparaten kan du ta emot radiosändare i frekvensområdet FM (UKV) och ställa in och spara UKV-sändare.

Ställa in stationer

Du kan ställa in en radiostation på tre olika sätt:

- Ställ automatiskt in stationen (stationsökning)
- Ställ in en station manuellt
- Välj en lagrad station

Stationsökning (upp/ned)

☛ Tryck på upp eller ned på **<SEEK>**-knappen (3) tills sökningen startar.

Tunern söker i våglängdsområdet efter nästa tillgängliga station.

Ställ in en station manuellt

☛ Tryck kort upp eller ned på **<SEEK>**-knappen (3) för att ändra frekvensen i steg om 50 kHz.

Välj en lagrad station

☛ Tryck på en av stationsknapparna **1-5** (5).

Den lagrade stationen aktiveras förutsatt att den går att ta emot på den plats där bilen befinner sig.

På displayen visas stationens frekvens resp. dess namn.

Lagra stationer

När du har ställt in en station kan du spara den så här:

☛ Tryck så länge på en av stationsknapparna **1 - 5** (5), tills t.ex. "P1" visas blinkande på displayen.

Mono-Stereo omkoppling

☛ Håll knappen **FM** (4) intryckt längre än en sekund.

- Teckenfönstervisning MONO

☛ Håll knappen **FM** (4) intryckt längre än en sekund.

- Teckenfönstervisning "AUTO" (Automatisk omkoppling mono/stereo).

Drift med TravelPilot

TravelPilot-adapter

Beroende på TravelPilot-typ adapteras adaptorn (14) (A för TP 300 eller B för TP 500/700) (se Montering adapter).

Tillkoppling av TravelPilot,

☛ genom att trycka på **på-/av**-knappen (1) på TravelPilot eller på fjärrkontrollen.

☛ genom att trycka på **NAVI** - (10), **AUX** - (9) eller **AV** - (8) knappen.

Slå av TravelPilot,

☛ genom att trycka på **på-/av**-knappen (1) på TravelPilot eller på fjärrkontrollen.

☛ genom att trycka på **FM**-knappen.

Koppa om audiokällor

☛ Tryck på **NAVI**-knappen (10).

- Travel Pilots audiokällor återges nu även via Docking Station.

☛ Tryck på **AV**-knappen (8).

- Videosignalen från **VIDEO IN** hylsan (22) återges via TravelPilot om denna är inställd på "My VI-DEOS".

- Videons audiosignaler återges via **AUDIO-INPUT** hylsan (22) till dockningsstationen.

Hylsor på baksidan

AUX

Här kan externa apparater anslutas.

☛ Tryck på knappen **AUX** (3).

- AUX-signalerna till **AUX-IN**-hylsan (27) återges via Docking Station.

AUDIO INPUT

- Signalerna från **AUDIO-INPUT** - hylsorna (22) återges via Docking Station.

VIDEO IN

- Se drift med TravelPilot

AUDIO OUTPUT

Här kan externa apparater anslutas.

Hylsa för stereohörlurar

Vid drift med stereohörlurar stängs Docking Stations högtalare av.

ANTENNA

Hylsa för medföljande kastantenn eller antennkabel (tillval) för anslutning till en antenndosa

DC POWER

Anslutning för den medföljande nätdelen.

Fack för ackumulatorbatteri

Batteriet av typen CR2025 ser till att klockan fortsätter att fungera vid ett strömavbrott.

Vid byte av batteri vrids locket av i pilens riktning. Tag ut batteriet och sätt in ett nytt med minussidan först.

Återvinning och avfallshantering

Lämna den uttjänta produkten till ett återvinnings- och insamlingsställe.

Med förbehåll för ändringar!

Technische Daten, Technical data, Caractéristiques techniques, Dati tecnici, Technische gegevens, Tehniska data, Datos técnicos, Dados técnicos, Tekniske data, Dane techniczne, Technické údaje, Technické údaje, Τεχνικά στοιχεία, Teknik veriler, Tekniset tiedot, Технические характеристики, Specifikacije, Specifikacije

Spannungsversorgung, Voltage supply Betriebsspannung, Operating voltage	10,5–12,6 V
Stromaufnahme, Current consumption Im Betrieb, In operation: 10 Sekunden nach dem Ausschalten: 10 seconds after switch-off:	max. 2 A < 3,5 mA
Verstärker-Ausgangsleistung Amplifier output power max. Power, max. power:	2 x 5 W bei 12,6 V
Eingangsempfindlichkeit, Input sensitivity AUDIO-IN: AUX-IN	1,2 V / 10 kΩ 600 mV / 5 kΩ
Tuner Wellenbereich FM (UKW), FM waveband (FM): FM-Übertragungsbereich, FM frequency response:	87,5–108 MHz 35–16 000 Hz
Temperaturbereich, Temperature range	0 - 40°
Abmessungen (B x H x T (mm)) Dimensions (W x H x D (mm))	ca., approx. 350 x 170 x 160 mm
Gewicht, Weight	ca., approx. 1,4 kg

Service-Nummern, Service numbers, Numéros de service, Numeri del servizio di assistenza, Servicenummers, Servicenummer, Números de servicio, Números de serviço, Servicenumre, Numery serwisowe, Servisní čísla, Servisné čísla, Τηλέφωνα σέρβις, Servis numaraları, Palvelunumerot, Номера службы сервиса, Brojevi servisa, Servisni brojevi

Country:		Phone:	Fax:
Germany	(D)	01805000225	05121-49 4002
Austria	(A)	01-610 39 0	01-610 393 91
Belgium	(B)	02-525 5444	02-525 5263
Denmark	(DK)	44 898 360	44-898 644
Finland	(FIN)	09-435 991	09-435 99236
France	(F)	01-4010 7007	01-4010 7320
Great Britain	(GB)	01-89583 8880	01-89583 8394
Greece	(GR)	210 94 27 337	210 94 12 711
Ireland	(IRL)	01-46 66 700	01-46 66 706
Italy	(I)	02-369 2331	02-369 62464
Luxembourg	(L)	40 4078	40 2085
Netherlands	(NL)	00 31 24 35 91 338	00 31 24 35 91 336
Norway	(N)	+47 64 87 89 60	+47 64 87 89 02
Portugal	(P)	2185 00144	2185 00165
Spain	(E)	902 52 77 70	91 410 4078
Sweden	(S)	08-75018 50	08-75018 10
Switzerland	(CH)	01-8471644	01-8471650
Czech. Rep.	(CZ)	02-6130 0446	02-6130 0514
Hungary	(H)	76 5889 704	-
Poland	(PL)	0800-118922	022-8771260
Turkey	(TR)	0212-335 07 23	0212-3460040
USA	(USA)	800-950-2528	708-6817188
Brasil (Mercosur)	(BR)	0800 7045446	+55-19 3745 2773
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL)	+604-6382 474	+604-6413 640

Blaupunkt GmbH
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim